



人权理事会  
任意拘留问题工作组

任意拘留问题工作组在 2013 年 4 月 29 日至 5 月 3 日  
第六十六届会议上通过的意见

第 1/2013 号(突尼斯)

来文已于 2012 年 10 月 3 日转达涉事国政府

当事人: Abdelwaheb Abdallah

政府未作答复。

涉事国是《公民权利和政治权利国际公约》的缔约国。

1. 任意拘留问题工作组是根据前人权委员会第 1991/42 号决议设立的, 该委员会第 1997/50 号决议澄清并扩大了工作组的任务。人权理事会在第 2006/102 号决定中批准了工作组的任务并在 2010 年 9 月 30 日第 15/18 号决议中将该任务再次延长三年。按照其工作方法(A/HRC/16/47, 附件), 工作组将上述来文转交给了涉事国政府。

2. 工作组将以下情形中的剥夺自由视为具有任意性质:

(a) 在显然无法援引任何法律依据, 证明剥夺自由是正当的情况下(例如, 某人服刑期满后或尽管有一项可适用于此人的赦免法律, 此人仍被关押)(类别一);

(b) 如果剥夺自由是由于行使《世界人权宣言》第七、十三、十四、十八、十九、二十和二十一条所保障的权利或自由所造成的; 就缔约国而言, 剥夺自由是由于行使《公民权利和政治权利国际公约》第十二、十八、十九、二十一、二十二、二十五、二十六和二十七条所保障的权利或自由而造成的(类别二);

(c) 完全或部分未遵守《世界人权宣言》和有关缔约国所接受的有关国际文书所确立的关于公正审判权的国际准则，其严重程度使剥夺自由具有了任意性(类别三)。

(d) 寻求庇护者、移民或难民被长期行政拘留而且无行政或司法复议或补救可能性(类别四)；

(e) 在剥夺自由因为基于出身、民族、种族或社会出身、语言、宗教、经济状况、政治见解或其他意见、性别、性取向、残疾或其他身份的歧视构成违反国际法，而且，剥夺自由的目标是——或可造成——无视人权平等时(类别五)。

## 提交的资料

### 来文方提交的来文

3. 提交给任意拘留问题工作组的以下案件情况如下：

4. Abdelwaheb Abdallah 先生，突尼斯公民，1940 年 2 月 14 日生于莫纳斯提尔，1988 至 1991 年担任突尼斯驻联合王国和爱尔兰大使。返回突尼斯后，他被任命为总统府部长级顾问和发言人。在此期间，他负责通信，2003 年 11 月 7 日，他放弃了这一职位。2003 年 11 月至 2005 年 8 月，Abdallah 先生保留了部长级顾问职位。2005 年 8 月，他被任命为外交部长，他在此职位上一直担任到 2010 年 1 月。其后，他被任命为总统府部长级顾问并任职至 2011 年 1 月 11 日，他在该日被免职。

### 在关于为民主立宪联盟筹资的案件(第 19855/5 号)中对他的审前羁押情况

5. 2011 年 3 月 10 日，在内政部长的命令下，Abdallah 先生被审前拘留，涉及为民主立宪联盟筹资案件，负责阿卜杜拉先生案件的调查法官未提出援助要求，事前也未对他进行质询。

6. 2011 年 3 月 11 日，Abdallah 先生受到国家公诉人和突尼斯初审法庭调查法官质询。两人都拒绝以要求或传唤他出庭的理由对他进行质询。次日，2011 年 3 月 12 日，正式启动了调查，并在媒体公布。在筹办媒体报道之时，2011 年 3 月 16 日，Abdallah 先生被传唤到法院，调查法官就“通过和代表民主立宪联盟党挪用资金”和“筹集普通公民和企业资金资助其活动”案件对他进行聆讯。

7. 2012 年 4 月 23 日，调查法官裁定，该案不需进行法律程序，因为司法鉴定表明，Abdallah 先生与上述案件没有关联。这一结论随后于 2012 年 5 月 23 日得到起诉庭的确认。

8. 由于上述案件，Abdallah 先生仍被审前关押，已有 14 个月，超过了《刑事诉讼法》第 85 条规定的最高法律时限。来文方称，在司法鉴定结果出来之前，Abdallah 先生应获准临时释放，这尤其是因为，上述案件中的大部分被告在等待

结果时已被释放，而且，公诉人办公室不赞成上述裁定，它对上述裁决的若干法律要点进行了质疑。Abdallah 先生提出的临时释放请求被多次拒绝。

2011 年 6 月 24 日以来，Abdallah 先生在 Cactus 案件(第 20303/1 号)中的审前羁押情况

9. 2011 年 6 月 24 日，由于另外一个案件——第 20303/1 号(Cactus 案件)，Abdallah 先生被审前羁押。该案缘起于突尼斯电视公司提出的一项申诉，该申诉指控，在与私人制作公司(Cactus Productions)联合进行的多项工程和合同中，涉嫌违反法律。

10. Abdallah 先生被控《刑法》第 96 条定义的“帮助和唆使罪”，尽管他与该案无关，因为原告突尼斯电视公司甚至未将其名字列入申诉所指控的人员名单之中。

11. 来文方称，Abdallah 先生的名字被加入该案所依据的是一个手写便条，通知共和国前总统关于修改一个电视节目标题的指示，该节目最后并未播出。该手写便条本身并不构成犯罪或罪过，但似乎是所提出的唯一证据，藉以证明在该案中对 Abdallah 先生提出的法律诉讼和随后对他进行的还押羁留的正当性，此外，未提出进一步的法律依据。

12. 在该案中，调查法官在未进行审问的情况下于 2011 年 6 月 24 日签发了对 Abdallah 先生的拘留令，违反了《刑事诉讼法》第 80 条，该条规定，“在对被告进行了审问之后，调查法官可根据国家公诉人的调查结果签发拘留令——如果有关罪行可被判处监禁或更重刑罚”。来文方称，Abdallah 先生的审讯记录表明，上述两个条件——即对他进行审讯和与国家公诉人磋商——都未得到满足。

13. 2011 年 6 月 24 日，突尼斯一审法院高级调查法官在未对他进行审问的情况下签发了 Abdallah 先生的扣留令。还押羁留决定是在他的律师缺席而且未听取他的论点的情况下作出的，甚至未按照《刑事诉讼法》第 69 条的规定，评估有利于和不利于他的证据，未给他解释或承认事实的机会。

14. Abdallah 先生于 2011 年 7 月 1 日受到审问。调查法官一再拒绝了随后向他提交的多次释放请求。其间，此案所有的主要被控告人员——他们涉嫌对突尼斯电视公司造成经济损失或非法获利——已获临时释放。

15. 相类似的是，来文方认为，剥夺自由具有任意性质，因为《刑事诉讼法》第 85 条规定的审前羁押条件未被遵守。Abdallah 先生与原告和同案被告没有任何关联，他也不可能在该案方面犯下任何新罪行或罪过。他也不可能妨碍调查进展，因为，该案所进行的两次司法鉴定已经证明，他与该案无任何牵连。

16. 此外，调查法官拒绝了连续提出的释放请求，甚至两次延长了 Abdallah 先生的审前羁押期限，其所依据的仅仅是他的手写便条。调查法官未考虑该案中 Abdallah 先生的辩护证据，即上述两次司法鉴定和证明 Abdallah 先生无罪的 30

多个证词和讯问。来文方称，这构成对《刑事诉讼法》第 53 条的违反，该条规定，调查法官必须考虑不利于和有利于被告的两方面证据。

17. 在 Abdallah 先生被审前羁押了一年多时，调查法官下令进行第三次鉴定。在本案中，阿卜杜拉先生——他被控帮助和教唆——是被审前羁押的唯一被告，主要肇事人已获临时释放。来文方称，对 Abdallah 先生的审前羁押违反了法律面前人人平等原则，《公民权利和政治权利国际公约》第十四条第 1 款对此作了规定，《公约》第九条第 3 款的条款也作了规定，根据该条款，任何因刑事指控被逮捕或拘禁的人，应在合理的时间内受审判或被释放，第十四条第 3 款(丙)项还规定，所有被告的受审时间不被无故拖延。

18. 最后，来文方指出，Abdallah 先生被捕以来还遭受了其他侵扰性措施。他的所有动产和不动产以及他的退休金已被没收，法院未对他发出任何命令，他也无任何机会就这些措施提出上诉。

### 政府答复

19. 工作组于 2012 年 10 月 3 日致函涉事国政府，要求其提供关于上述指控的意见。涉事国政府不仅未在给定时限内作出答复，甚至未提出要求延期——工作组工作方法第 16 段的规定允许提出这种请求。在此情况下，工作组认为，它有理由在已获得的所有资料基础上提出意见。

### 讨论

20. 工作组遗憾地指出，经过 7 个月，涉事国政府对一个指控特别严重的案件一直没有作出回应。这尤其是因为，突尼斯经历了 2011 年 1 月事件以来的一个艰难历史时期，它必须继续坚定不移地致力于民主和遵守法治与人权。

21. 在本案中，对 Abdallah 先生提出了两个不同诉讼。在第一个诉讼(被称为“民主立宪联盟案件”)中，指控主要依赖的是对他的无证逮捕和拘留，以及对他的继续羁押，尽管调查法官已作出裁定将他临时释放，而且，该裁定得到了起诉庭的确认，同时，大多数同案被告已被释放。

22. 在第二个案件(被称为“Cactus”案件)中，2011 年 6 月 24 日，他被还押候审。来文方认为，在该案中，Abdallah 先生作为从犯被起诉，仅仅因为他的名字是被手写添加到被告人名单上的。来文方补充说，他被起诉所依据的事实并不构成违反刑法，同时，所有主要肇事人已获临时释放，这等同于歧视，而且，调查法官未考虑有利于 Abdallah 先生的证据。

23. 这些指控未被质疑，构成对《世界人权宣言》第 9、10 和 11 条、《公民权利和政治权利国际公约》第九条和该《公约》第十四条第 1、2 和第 3 款(戊)项所载条款的违反，而且，属于工作组工作方法的类别一和类别三。

### 处理意见

24. 有鉴于上述情况，工作组认为对 Abdallah 先生的拘留具有任意性质，违反了上述规定，属于工作组工作方法的类别一和类别三。因此，工作组要求涉事国政府立即释放有关人员并给他适当赔偿，以按照人权理事会决议的建议，遵守它对人权的国际承诺并在未来与工作组更好地合作。

[2013 年 4 月 30 日通过]

---